

# СТ-2133

МАШИНКА ДЛЯ СТРИЖКИ / ШАШ АЛАТЫН МАШИНКА /  
ШАШ ЧІСІРГЕЛІК / МАШИНКА ҮЧҮН ЧАЧ /  
КЫРКУУ / HAIR CLIPPER

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ / НҰСҚАУЛЫ  
ПАЙДАЛАНУШЫ / ОҚСАҚПОРТЫҢ ӘӨЛҮҮЛЧС /  
ПАЙДАЛАНУУЧУНУН КОЛДОНМОСУ /  
INSTRUCTION MANUAL / КЕРІВНИЦТВО КОРИСТУВАЧА





2

## РУССКИЙ

Уважаемый потребитель!  
Благодарим Вас за выбор продукции ТМ CENTEK. Мы гарантируем  
безупречное функционирование данного изделия при соблюдении правил  
его эксплуатации.

Пожалуйста, перед началом эксплуатации внимательно изучите данную инструкцию, которая содержит важную информацию о правильной и безопасной эксплуатации прибора. Позаботьтесь о сохранности данной инструкции. Изготовитель не несет ответственности в случае использования прибора не по прямому назначению и при несоблюдении правил и условий, указанных в настоящей инструкции, а также в случае попыток неквалифицированного ремонта прибора.

Если Вы желаете передать прибор для использования другому лицу, пожалуйста, передавайте его вместе с настоящей инструкцией.

Машинка для стрижки является бытовым прибором и не предназначена для использования в промышленных целях!

### 1. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Приобретенный Вами прибор соответствует всем официальным стандартам безопасности, применимым к электроприборам в Российской Федерации. Во избежание возникновения ситуаций, опасных для жизни и здоровья, а также преждевременного выхода прибора из строя необходимо строго соблюдать перечисленные ниже условия:

- Используйте прибор строго по назначению.
- Перед началом эксплуатации убедитесь, что напряжение электросети соответствует указанному на приборе.
- Не тяните сетевой шнур, если он касается кромок предметов с острыми краями, сдавлен какими-либо предметами или запутался.
- Не прокладывайте сетевой шнур и не кладите сам прибор в местах с повышенной влажностью, на горячих поверхностях, вблизи нагревательных приборов или открытого пламени.
- Машинку для стрижки не следует использовать, если:
  - поврежден сетевой шнур;
  - прибор имеет видимые повреждения;
  - прибор упал с высоты;
  - на прибор попала влага.
- Никогда не наматывайте на прибор сетевой шнур!
- Никогда не кладите работающий прибор на мягкие подушки, шерстяные одеяла и т.л.!

- Использование устройства детьми категорически запрещено!
- Устройство не следует использовать лицам, страдающим заболеваниями, сопровождающимися нарушением координации движений.
- Если прибор не используется, следите за тем, чтобы он был выключен!
- Не держите вилку в электросети:
  - если прибор не работает или работает неправильно;
  - до и во время ухода за прибором;
  - после завершения работы с прибором.
- Не тяните и не переносите прибор за сетевой шнур.
- Не отключайте прибор от электросети рывком за сетевой шнур и не вынимайте вилку из розетки электросети влажными руками.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игры с прибором.
- Особые условия по перевозке (транспортировке), реализации: нет.
- Прибор следует использовать только с блоком питания, поставляемым с прибором.

#### **ВНИМАНИЕ! Риск поражения электротоком!**

Не допускается попадание в прибор водного конденсата. Никогда не погружайте прибор в воду!

#### **ВНИМАНИЕ! Опасность пожара!**

Никогда не допускайте контакт прибора с легковоспламеняющимися жидкостями и горючими материалами.

При повреждении сетевого шнура или какого-либо другого узла устройства немедленно отключите прибор от электрической сети и обратитесь в сервисный центр изготовителя. В случае неквалифицированного вмешательства в устройство прибора или несоблюдения перечисленных в данной инструкции правил эксплуатации прибора гарантия аннулируется.

#### **ВНИМАНИЕ! Содержите прибор сухим.**

### **2. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА**

1. Насадка для стрижки волос
2. Переключатель настройки лезвия
3. Кнопка «ВКЛ/ВЫКЛ»
4. Индикатор зарядки
5. Корпус прибора
6. Подставка-зарядка
7. Сетевой адаптер

#### **8. Насадка-бритва**

#### **9. Насадка-стайлер**

#### **10. Место подсоединения дополнительных насадок**

#### **11. Насадка-триммер для носа и ушей**

#### **12. Насадки-гребни (5 шт.)**

### **3. КОМПЛЕКТНОСТЬ**

- Машинка для стрижки - 1 шт.
- Насадка для стрижки - 1 шт.
- Насадка-стайлер - 1 шт.
- Насадка-бритва - 1 шт.
- Насадка-триммер для носа и ушей - 1 шт.
- Подставка-зарядка - 1 шт.
- Сетевой адаптер - 1 шт.
- Насадка-гребень на стайлер - 1 шт.
- Насадка-гребень для стрижки 3 мм - 1 шт.
- Насадка-гребень для стрижки 6 мм - 1 шт.
- Насадка-гребень для стрижки 9 мм - 1 шт.
- Насадка-гребень для стрижки 12 мм - 1 шт.
- Щеточка - 1 шт.
- Масло для смазки - 1 шт.
- Руководство по эксплуатации - 1 шт.

## **4. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ЗАРЯДКА**

Перед первым использованием прибора необходимо зарядить батарею в течение 16 часов, чтобы обеспечить нормальную работу машинки.

Для этого убедитесь, что прибор выключен. Вставьте машинку в подставку-зарядку. Подсоедините штекер сетевого адаптера к разъему на подставке, а вилку адаптера подключите к электрической розетке. Загорится индикатор заряда.

Зарядку прибора можно проводить двумя способами: 1) через подставку-зарядку; 2) подключить сетевой адаптер напрямую к прибору.

### **ВНИМАНИЕ!**

- Не используйте прибор в ванной или душевой комнате.
- Не подвергайте прибор воздействию прямых солнечных лучей, а также других источников тепла.
- Пользуйтесь прибором только сухими руками.
- Не используйте прибор, если кабель питания изношен или неплотно прилегает к гнезду питания на корпусе прибора.
- Перед началом эксплуатации смажьте лезвие машинки для стрижки специальным маслом, которое идет в комплекте.
- Оптимальная температура окружающей среды для зарядки аккумулятора составляет от 15 °C до 35 °C.

## **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАСАДОК НАСАДКА ДЛЯ СТРИЖКИ ВОЛОС**

1. Установите насадку для стрижки на основной корпус прибора.
2. Данный прибор имеет 4 дополнительные насадки с различной длиной среза (3, 6, 9, 12 мм). Установите необходимую Вам насадку.
3. Нажмите кнопку включения.
4. Можете приступать к стрижке.

## **НАСАДКА-БРИТВА**

1. Установите насадку-бритву на основной корпус прибора.
2. Нажмите кнопку включения.
3. Можете начинать бритье. (Внимание: насадка-бритва предназначена только для лица или шеи.)

Примечание: во время бритья не прижимайте насадку слишком сильно к вашей коже – это может вызвать повреждение сетки бритвы или навредить вашей коже (например, ощущение жжения, онемение или боль).

## **НАСАДКА-ТРИММЕР ДЛЯ НОСА И УШЕЙ**

1. Установите насадку-триммер для носа и ушей на основной корпус прибора.
2. Нажмите кнопку включения.
3. Поместите кончик триммера в полость носа. Делайте круговые движения, вставляя и вынимая насадку.

Используйте насадку для стрижки волос в носу, ушах и бровей, чтобы подровнять линию бровей. Не следует подстригать ей сами брови.

Примечание: перед использованием насадки убедитесь, что полость носа чиста. Пожалуйста, не вставляйте кончик триммера в полость носа и ушной канал глубже, чем на 0,5 см.

## **НАСАДКА-СТАЙЛЕР**

1. Установите насадку-стайлер на основной корпус прибора.
2. Нажмите кнопку включения.
3. Можно приступать к моделированию бороды или окантовке стрижки.

## **5. УХОД ЗА ПРИБОРОМ**

### **ВНИМАНИЕ!**

1. Убедитесь, что прибор выключен, а шнур питания отсоединен от розетки.
2. Протрите корпус прибора влажной тканью. При этом следите, чтобы влага не попала внутрь корпуса.
3. Запрещается использование абразивных средств и растворителей для чистки корпуса.
4. Прибор не должен быть очищен путем погружения в воду.

## ЧИСТКА НАСАДКИ ДЛЯ СТРИЖКИ

- Нажмите в верхней части лопатки и отсоедините лезвие от головки насадки.
- Очистите насадку от волос с помощью щеточки.
- Установите лезвие обратно в голову насадки и капните немного масла на лезвие.

## ЧИСТКА НАСАДКИ-БРИТВЫ

- Снимите бритвенную головку с насадки для бритья, нажав на кнопки по обеим сторонам основания бритвенной головки.
- Потрясите бритвенной головкой, чтобы вытряхнуть из нее волосы.
- Очистите остатки волос с помощью щеточки.
- Установите бритвенную насадку обратно, закрепив ее до щелчка.

## ЧИСТКА ТРИММЕРА ДЛЯ НОСА И УШЕЙ

Очистите насадку-тrimмер для носа с помощью щеточки. Пожалуйста, установите корпус прибора и его принадлежности в подставку-зарядку после того, как выполните чистку, чтобы избежать повреждение прибора или утрату принадлежностей.

## 6. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

АДАПТЕР	
Входное напряжение/частота переменного тока	220-240 В ~50/60 Гц
Выходное переменное напряжение/сила тока	AC 3 В, 300 мА
Класс электробезопасности	
ПРИБОР	
Мощность	3 Вт
Питание	Аккумулятор Ni-Cd
	2x600 мАч 3 В  1,2 А
Класс электробезопасности	
Внимание! Не используйте этот прибор вблизи воды	

## 7. ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ, УТИЛИЗАЦИЯ ПРИБОРА

### ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Упаковка, сам прибор сделаны из материалов, которые могут быть использованы повторно. По возможности при утилизации выбрасывайте их в контейнер, предназначенный для повторно используемых материалов.

### УТИЛИЗАЦИЯ ПРИБОРА

Прибор по окончании срока службы может быть утилизирован отдельно от обычного бытового мусора. Его можно сдать в специальный пункт приема электронных приборов и электроприборов на переработку.

Материалы перерабатываются в соответствии с их классификацией. Сдав этот прибор по окончании его срока службы на переработку, Вы внесете большой вклад в защиту окружающей среды. Список пунктов приема электронных приборов и электроприборов на переработку Вы можете получить в муниципальных органах государственной власти.

## 8. ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ, ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Товар сертифицирован в соответствии с законом «О защите прав потребителей». Этот прибор соответствует всем официальным национальным стандартам безопасности, применимым к электроприборам в Российской Федерации. Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального закона РФ «О защите прав потребителей» срок службы для данного изделия составляет 5 лет

с даты реализации конечному потребителю при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами. По окончании срока службы обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр для получения рекомендаций по дальнейшей эксплуатации прибора. Дата производства изделия указана в серийном номере (2 и 3 знаки - год, 4 и 5 знаки - месяц производства). Гарантийное и послегарантийное обслуживание осуществляется генеральным сервисным центром ООО «Ларина-Сервис», г. Краснодар. Тел.: +7 (861) 991-05-42. Адрес организации, уполномоченной на принятие претензий от покупателей и производящей ремонт и техническое обслуживание товара, указан на сайте <https://centek.ru/servis>. Название организации, принимающей претензии в Казахстане: ТОО "Moneytor", г. Нур-Султан, ул. Жанибека Тархана, д. 9, крыльце 5. Тел.: +7 (707) 858-65-29, +7 (701) 340-09-57. Продукция имеет сертификат соответствия:

№ ЕАЭС RU С-СН.АД07.В.03278/21 от 12.04.2021 г.

## 9. ИНФОРМАЦИЯ О ПРОИЗВОДИТЕЛЕ, ИМПОРТЕРЕ

Импортер: ИП Асрумян К.Ш. Адрес: Россия, 350912, г. Краснодар, пгт. Пашковский, ул. Атамана Лысенко, 23. Тел.: +7 (861) 2-600-900.



## УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Гарантия составляет 12 месяцев с даты реализации конечному потребителю.

1. Гарантия действует при соблюдении следующих условий оформления:

- правильное и четкое заполнение оригинального гарантийного талона изготовителя с указанием наименования модели, ее серийного номера, даты продажи, при наличии печати фирмы-продавца и подписи представителя фирмы-продавца в гарантийном талоне, печатей на каждом отрывном купоне, подписи покупателя.
- Производитель оставляет за собой право на отказ в гарантийном обслуживании в случае непредоставления вышеуказанных документов, или если информация в них будет неполной, неразборчивой, противоречивой.

2. Гарантия действует при соблюдении следующих условий эксплуатации:

- использование прибора в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации;
- соблюдение правил и требований безопасности.

3. Гарантия не включает в себя периодическое обслуживание, чистку, установку, настройку прибора на дому у владельца.

4. Случаи, на которые гарантия не распространяется:

- механические повреждения;
- естественный износ прибора;
- несоблюдение условий эксплуатации или ошибочные действия владельца;

- неправильная установка, транспортировка;
- стихийные бедствия (молния, пожар, наводнение и т. п.), а также другие причины, находящиеся вне контроля продавца и изготовителя;
- попадание внутрь прибора посторонних предметов, жидкостей, насекомых;
- ремонт или внесение конструктивных изменений неуполномоченными лицами;
- использование прибора в профессиональных целях (нагрузка превышает уровень бытового применения), подключение прибора к питающим телекоммуникационным и кабельным сетям, не соответствующим Государственным техническим стандартам;
- выход из строя перечисленных ниже принадлежностей изделия, если их замена предусмотрена конструкцией и не связана с разборкой изделия:
  - а) пульты дистанционного управления, аккумуляторные батареи, элементы питания (батарейки), внешние блоки питания и зарядные устройства;
  - б) расходные материалы и аксессуары (упаковка, чехлы, ремни, сумки, сетки, ножи, копы, тарелки, подставки, решетки, вертелы, шланги, трубки, щетки, насадки, пылесборники, фильтры, поглотители запаха);
- для приборов, работающих от батареек, - работа с неподходящими или истощенными батарейками;
- для приборов, работающих от аккумуляторов, - любые повреждения, вызванные нарушениями правил зарядки и подзарядки аккумуляторов.

5. Настоящая гарантия предоставляется изготовителем в дополнение к правам потребителя, установленным действующим законодательством, и ни в коей мере не ограничивает их.

6. Производитель не несет ответственности за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный продукцией ТМ Centek людям, домашним животным, имуществу потребителя и (или) иных третьих лиц в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации, установки изделия; умышленных и (или) неосторожных действий (бездействий) потребителя и (или) иных третьих лиц, действия обстоятельств непреодолимой силы.

7. При обращении в сервисный центр прием изделия предоставляется только в чистом виде (на приборе не должно быть остатков продуктов питания, пыли и других загрязнений).

Производитель оставляет за собой право изменять дизайн и характеристики прибора без предварительного уведомления.

## ҚАЗАҚ

### Құрметті тұтынушы!

Қолданар алдында аспалты дұрыс және қауіпсіз пайдалану жөніндегі маңызды ақлараты бар нұсқаулықты мүқият оқуышызды сұраймыз.

Аталған нұсқаулықтың сақталуына көніл белгіз. Аспалты арналуы бойынша қолданбаған жағдайда және осы нұсқаулықта көрсетілген ережелер мен шарттарды сақтамаған кезде, сондай-ақ, аспалты біліктілігі жоқ, адам жәндеуге тырысқан кезде, шығаруши жауапкершілікі болмайды.

Егер аспалты басқа адамға пайдалануға бергіңіз келсе, оны осы нұсқаулықлен бірге беруіңізді сұраймыз.

Шаш алатын машинка түрмисстық, аспал болып табылады және өнеркасіп мақсаттарда пайдалануға арналмаған.

### 1. ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Адам өмірі мен денсаулығына қауіпті жағдайлардың туындауына, сондай-ақ, аспалтың мерзімінен бұрын істен шығуына жол бермеу үшін, тәменде аталған шарттарды қатақ сақтау керек:

- Аспалты қатақ арналуы бойынша пайдаланыңыз;

- Пайдаланар алдында электр желісі кернеуінің аспалта көрсетілген кернеуге сайкес келетіндігіне көз жеткізіңіз;

- егер желілік баусым шеттері өткір заттардың жиектеріне тиіп тұrsa, оның үстінен қандай да бір нарсепер басып тұrsa немесе шырматылып қалса, оны тартпаңыз;

- ылғалдылығы жоғары жерлерге, ыстық заттардың үстіне, қыздыратын аспалтарға немесе ашық, отқа жақын жерлерге желілік баусымды тастамаңыз және аспалтың өзін де қоймаңыз.

- Егер тәмендегі жағдайлар орын алса, яғни:

- желілік баусым бұзылса;
- аспалта көзге көрінетін бұзылуар болса;
- аспал биіктікten құласа;
- аспалқа ылғал кірсе, аспалты пайдаланбаған жән.

- Желілік баусымды аспалқа ешқашан орамаңы! Жұмыс жасап тұрған аспалты жұмсақ, жастықтың, жүн көрпенің және т.б. үстінен ешқашан қоймаңыз!

- Балалардың аспалты қолдануына қатақ тыйым салынады!

- Қимыл қозғалыс үйлесімі бұзылуымен сипатталатын аурулармен ауыратын адамдардың аспалты қолданбағаны жән.

- Егер Сіз аспалты пайдаланбасаңыз, оның сөніп тұрғанына көз жеткізіңіз!

- Ашаны мына жағдайларда электр желісінде үстамаңыз:

- аспал жұмыс істемесе немесе дұрыс жұмыс істемесе;

- аспалты тазалауға дейін немесе оны тазалау кезінде;
  - аталған аспалпен жұмыс аяқталған кезде, ашаны электр желісінде ұстамаңыз.
- Аспалты желілік баусымынан тартпаңыз және сүйреп жылжытпаңыз.  
Аспалты желілік баусымынан тартып, электр желісінен ажыратпаңыз және ашаны электр желісінің розеткасынан дымқыл қолмен суырмаңыз.
- Аспал физикалық, және ақыл-ой қабілеті шектеулі тұлғалардың (балаларды қоса алғанда) немесе аталған аспалты пайдалану және оны қате пайдаланудан болуы мүмкін қауітер туралы нұсқамадан өтпеген, жеткілікті тажірибесі мен білімі жоқ, тұлғалардың қолдануына арналмаған.
- Тасымалдау (тасымалдау), сату бойынша ерекше шарттар: жоқ,
- Аспал тек қоректендіру блогы бар, берілетін аспабымен.

#### **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Электр тогынан жарақттану!

Аспапқа су конденсатының кіруінен абай болыңыз! Аспалты ешқашан суға салмаңыз!

**НАЗАР!** Өт шығу қаупі! Аспалтың оңай жанатын сұйықтарға және жанғыш материалдарға жанасуына ешқашан жол берменіз.

Желілік баусым немесе аспалтың, басқа да бір торабы бұзылған кезде, аспалты электр желісінен деру ажыратыңыз және шығарушының сервистік орталығына жүгініңіз.

**НАЗАР!** Құрылғыны құрғақ ұстаңыз.

## **2. ҚҰРЫЛҒЫНЫҢ СИПАТТАМАСЫ**

1. Шаш шашатын салтама
2. Пышақты дал балтау батырмасы
3. Батырмасы «ҚОСУЛЫ/ВШІРУП»
4. Зарядтау индикаторы
5. Аспал корпусы
6. Стенд-зарядтау
7. Желілік адаптер
8. Ұстара салтамасы
9. Салтама-стайлер
10. Қосымша салтамаларды қосу орны
11. Мұрын триммері
12. Салтама-тарақтар (5 дана)

## **3. КОМПЛЕКТИЛІК**

- Шаш қиуға арналған машина - 1 дана
- Шаш қиуға арналған салтама - 1 дана
- Салтама-стайлер - 1 дана
- Салтама-ұстара - 1 дана
- Мұрын триммері - 1 дана
- Стенд-зарядтау - 1 дана

- Желілік адаптер - 1 дана

- Стайлерге салтама-тарақ - 1 дана
- Шаш қиуға арналған салтама-тарақ 3 мм - 1 дана
- Шаш қиуға арналған салтама-тарақ 6 мм - 1 дана
- Шаш қиуға арналған салтама-тарақ 9 мм - 1 дана
- Шаш қиуға арналған салтама-тарақ 12 мм - 1 дана
- Щетка - 1 дана
- Майлауға арналған май - 1 дана
- Пайдалану жөніндегі нұсқаулық - 1 дана

## **4. ПАЙДАЛАНУ**

### **ЗАРЯДТАУ**

Құрылғыны бірінші рет қолданар алдында, машинаның қалыпты жұмысын қамтамасыз ету үшін батареяны 16 сағат ішінде зарядтау керек.

Ол үшін құрылғының ешірүлі екенине көз жеткізіңіз. Машинаны зарядтау стендіне салыңыз. Желілік адаптердің ашасын тіркестегі коннекторға қосыңыз, ал адаптер ашасын электр розеткасына қосыңыз.

Зарядтау индикаторы жанады. Құрылғыны зарядтауды екі жолмен жүргізуге болады: 1) стенд-зарядтау арқылы; 2) желілік адаптерді тікелей құрылғыға қосыңыз.

## НАЗАР!

- Жуынатын балмеде немесе душ балмесінде құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Аспалты тікелей күн сәулесінің, сондайақ, басқа да жылу көздерінің асеріне ұшыратпаңыз.
- Құрылғыны тек құрғақ қолдарыңызбен қолданыңыз.
- Егер қуат кабелі тозған болса немесе құрылғы корпусындағы қуат ұясына тығыз сайкес келмесе, құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Жұмысты бастамас бұрын, жинаққа кіретін арнайы маймен қырғыштың жүзін майлаңыз.

## САНЫЛАУЛАРДЫ ПАЙДАЛАНУ

### ШАШ ШАШАТЫН САПТАМА

1. Шаш қыстырығышын құрылғының негізгі корпусына орнатыңыз.
2. Бұл құрылғыда артүрлі кесу ұзындығы бар 4 қосымша саптама бар (3, 6, 9, 12 мм). Қажетті саптаманы орнатыңыз.
3. Қуат түймесін басыңыз.
4. Сіз шаш қиоға кірісе аласыз.

### ҰСТАРА САПТАМАСЫ

1. Ұстара саптамасын құрылғының негізгі корпусына орнатыңыз.
2. Қуат түймесін басыңыз.

3. Қырынуды бастауға болады. (Назар аударыңыз: ұстара тек бетке немесе мойынға арналған.)

Ескерту: қырыну кезінде саптаманы теріңізге қатты тигізбенің-бұл ұстара торына зақым келтіруі немесе теріңізге зиян келтіруі мүмкін (мысалы, жану сезімі, үй-қышылдық, немесе ауырсыну).

### МҰРЫН ТРИММЕРІ

1. Мұрын мен құлаққа арналған триммер саптамасын аспалтың, негізгі корпусына орнатыңыз.
2. Қуат түймесін басыңыз.
3. Триммердің ұшын мұрын қуысына салыңыз. Саптаманы салу және шығару арқылы даңғелек қозғалыстар жасаңыз. Қассызын тегістеу үшін мұрынға, құлаққа және қастарға шаш қыюды қолданыңыз. Жән подстригать оған вздері қасы.
- Ескерту: саптаманы қолданар алдында мұрын қуысының таза екенине көз жеткізіңіз. Қайшиның ұшын мұрын қуысына және құлақ, канапына 0,5 см-ден теренірек салмаңыз.

### САПТАМА-СТАЙЛЕР

1. Құрылғының негізгі корпусына стиль саптамасын орнатыңыз.
2. Қуат түймесін басыңыз.
3. Сіз сақалды модельдеуге немесе шашты кесуге кірісе аласыз.

## ҚҰРЫЛҒЫНЫ КҮТУ

### НАЗАР!

1. Құрылғының, вшірлгеніне және қуат сымының розеткадан ажыратылғанына көз жеткізіңіз.
2. Құрылғының корпусын дымқып шубереклен суртіңіз. Бұл жағдайда ылғал корпустың ішіне түспейтініне көз жеткізіңіз.
3. Корпусты тазалау үшін абразивтік құралдар мен еріткіштерді пайдалануға тыйым салынады.
4. Құрылғыны суға батыру арқылы тазартуға болмайды.

### ШАШ ҚЫСТЫРҒЫШЫН ТАЗАЛАУ

1. Жоғарғы жағындағы түймесін басыңыз жауырын және ажыратып жүзі от басының саптама.
2. Шаш саптамасын щеткамен тазалаңыз.
3. Пышақты саптаманың басына қайта орнатыңыз және пышаққа аздал май тамызыңыз.

### ҰСТАРА САПТАМАСЫН ТАЗАРТУ

1. Ұстара басын қырыну саптамасынан алыңыз, ұстара басының екі жағындағы түймелерді басыңыз.
2. Потрясите бритвенней баспен үшін вытряхнуть одан шашты.

3. Шаштың қалдықтарын щеткамен тазалаңыз.

4. Үстара саптамасын шертілгенге дейін бекітіп, қайтадан орнатыңыз.

#### МҰРЫН ТРИММЕРІН ТАЗАРТУ

Мұрын триммерін щеткамен тазалаңыз. Құрылғының корпусын және оның керек-жарақтарын құрылғыға зақым келтірмей немесе керек-жарақтардың жоғалуын болдырmas үшін тазалауды аяқтағанинан кейін зарядтау стендіне орнатыңыз.

#### 6. ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

АДАПТЕР	
Айнымалы ток кернеуі / жиілігі	220-240 В ~50/60 Гц
Шығу кернеуі / ток	AC 3 В, 300 мА
Электр қауіпсіздігі сыныбы	

ҚҰРЫЛҒЫ	
Куаты	3 Вт
Кернеу	Аккумулятор Ni-Cd
	2x600 мАч 3 В  1.2 А
Электр қауіпсіздігі сыныбы	
НАЗАР! Құралдарды суға жақын қолданбаңыз	

#### 7. ҚОРШАҒАН ОРТАНЫ ҚОРҒАУ, АСПАЛТЫ ЖОЮ

##### ҚОРШАҒАН ОРТАНЫ ҚОРҒАУ

Қолтама, аспалтың езі қайталап пайдалануға болатын материалдардан жасалған. Мүмкіндігінше, аспалтарды жою кезінде қайталап пайдалану материалдарына арналған контейнерге тастаңыз.

##### АСПАЛТЫ ЖОЮ

Қолданылу мерзімі аяқталғанинан кейін, аспал қарапайым тұрмыстық, қалдықтан белек жойытуы мүмкін. Оны электрондық, аспалтар мен электр аспалтарын қайта

вндеуге қабылдаудың арналы пунктіне тапсыруға болады.

Материалдар здерінің жіктемесіне сәйкес қайта вңдеуеді. Осы аспалты қолданылу мерзімі аяқталуына байланысты қайта вңдеуге тапсыра отырып, Сіз қоршаған ортанды қорғауға үлкен үлес қосасыз. Сіз электрондық, аспалтар мен электр аспалтарын қайта вңдеуге қабылдау пункттерінің, тізімін муниципалдық, мемлекеттік билік органдарынан ала аласыз.

#### 8. СЕРТИФИКАТТАУ ТУРАЛЫ АҚЛАРАТ, КЕПІЛДІКТІК МІНДЕТТЕМЕЛЕР

Осы бұйым үшін қызмет ету мерзімі бұйым осы пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа және қолданылатын техникалық, стандарттарға қатаң сәйкестікте пайдаланылған жағдайда, соңғы тұтынушыға сату күнінен бастап 5 жылды құрайды. Қызмет мерзімі аяқталғанинан кейін аспалты одан арі пайдалану бойынша ұсыныстар алу үшін жақын маңдағы авторландырылған сервис орталығына хабарласыңыз. Бұйымның шығарылған күні сериялық, нөмірде көрсетілген (2 және 3 белгілер - жылы, 4 және 5 белгілер - Өндіріс айы). Қазақстандағы талаптар қабылдау үйимының атаптамы: «Moneytor» ЖШС, Нұр-Султан қаласы, Жанібек Тархан к., 9-үй, 5-қанат. Тел.: +7 (707) 858-65-29, +7 (701) 340-09-57. Сатып алушылардан шағымдарды қабылдауға үәкілдті және Қазақстан Республикасында тауарға жөндеу мен техникалық қызмет көрсетуді жүргізетін үйимының мекенжайы мен басқа да деректемелері сайтта көрсетілген <https://centek.ru/servis>.

Өнімнің төмөндегідей сәйкестік сертификаты бар:  
№ ЕАЭС RU С-СН.АД07.В.03278/21, 12.04.2021 ж.



## 9. ШЫГАРУШЫ, ИМПОРТТАУШЫ ТУРАЛЫ АҚЛАРАТ

Импорттаушы: ИП Асрумян К.Ш. Мекенжайы: Ресей, 350912, г. Краснодар, пгт. Пашковский, ул. Атамана Лысенко, 23. Тел.: +7 (861) 2-600-900.

## КЕПІЛДІК ҚЫЗМЕТ ҚОРСЕТУ ШАРТТАРЫ:

1. Кепілдік келесі ресімдеу шарттары сақталған жағдайда жарамды:
  - үлгінің атавы, оның сериялық, немірі, сату күні қорсетілген дайындаушының түпнұсқалық, кепілдік талонын дұрыс және нақты толтыру, сатушы фирмалының мәрі және кепілдік талондағы сатушы фирмасының қолы, әрбір жыртылмалы купондағы мөрлер, сатып алушының қолы болған жағдайда.
  - Жоғарыда қорсетілген құжаттар ұсынылмаған жағдайда немесе олардағы ақларат Толық, емес, анық, емес, қарама-қайшы болса, өндіруші кепілдік қызмет қорсетуден бас тарту құқығын візіне қалдырады.
2. Кепілдік келесі пайдалану шарттары сақталған кезде жарамды:

- пайдалану нұсқаулығына қатаң сәйкес құралды пайдалану;
  - қауіпсіздік ережелері мен талаптарын сақтау.
3. Кепілдік иесінің үйінде мерзімді қызмет көрсетуді, тазалауды, орнатуды, құралды балтауды қамтыймайды.
  4. Кепілдік қолданылмайтын жағдайлар:
    - механикалық зақым;
    - құрылғының табиги тозуы;
    - пайдалану шарттарын сақтамау немесе иесінің қате арекеттері;
    - дұрыс орнату, тасымалдау;
    - табиги алаттар (наизағай, өрт, су тасқыны және т. б.), соңдайқ, сатушы мен дайындаушыға тауелсіз басқа да себептер;
    - аспалтың ішіне бөгде заттардың, сұйықтықтардың, жандіктердің түсүі;
    - өкілетті емес тұлғалардың, конструктивтік ауыстыруларын жәндеуі немесе енгізуі;
    - аспалты касиби мақсатта пайдалану (жүктеме тұрмыстық, қолдану деңгейінен асып түседі), аспалты мемлекеттік техникалық, стандарттарға сәйкес келмейтін қоректірілуши телекоммуникациялық және кабельдік жепілерге қосу;
    - бұйымның, тәменде санамаланған керек-жарактарының істен шығуы, егер оларды ауыстыру конструкциямен нездесе және бұйымды белшектеумен байланысты болмаса;
  - a) қашықтан басқару пульттері, аккумуляторлық, батареялар, қуат беру зле-

менттері (батареялар), сыртқы қуат беру блоктары және зарядтау құрылғылары; б) шығыс материалдары мен аксессуарлары (буынтую, қалтар, белдіктер, сөмкелер, торлар, пышақтар, колбалар, тарелкелер, тұғырлар, торлар, вертелалар, шлангілер, түтіктер, щеткалар, саптамалар, шаң жинағыштар, сүзгілер, иіс сіңіргіштер);

- батареялардан жұмыс істейтін аспалтар үшін-жарамсыз немесе сарқылған батареялармен жұмыс істейу;
  - аккумуляторлардан жұмыс істейтін аспалтар үшін-аккумуляторларды зарядтау және зарядтау ережелерін бұзудан туындаған кез келген зақымданулар.
5. Осы кепілдікті өндіруші қолданыстағы заңнамада белгіленген тұтынушының құқықтарына қосынша береді және оларды ешбір дәрежеде шектемейді.
  6. Өндіруші, егер бұл бұйымды пайдалану, орнату ережелері мен шарттарын сақтамау нәтижесінде болған жағдайда, адамдарға, Үй жануарларына, тұтынушының, және/немесе взге үшінші тұлғалардың мүлкіне тікелей немесе жанама келтірілген зиян үшін; тұтынушының, және/немесе взге үшінші тұлғалардың, еңсерілмейтін күш жағдайларының қасақана және/немесе абайсызыда арекеттері (арекетсіздігі) үшін жауапты болмайды.
  7. Сервистік орталыққа жүгінген кезде бұйымды қабылдау тек таза күйінде ұсынылады (аспалта азық-түлік, шаң және басқа да ластанулар болмауы тиіс).

Өндіруші алдын ала ескертусіз аспалтың дизайны мен сипаттамаларын взертуге құқылы.

# ՀԱՅԵՐԵՆ

## Հարգելի սպառող

Խնդրում ենք, սկսելուց առաջ ուշադիր ուսումնասիրել այս հրահանգը. Սույն հրահանգում նշված կանոնները և պայմանները չպահպանելու, ինչպես նաև Սարքի ոչ պատշաճ նորոգման փորձերի դեպքում արտադրողը պատասխանատվություն չի կրում սարքի օգտագործման դեպքում: Եթե ցանկանում եք սարքը փոխանցել այլ անձի, Խնդրում ենք այն փոխանցել սույն Հրահանգի հետ միասին: **Մազ կտրող սարքը կենցաղային տեխնիկա է և նախատեսված չէ արդյունաբերական նպատակով օգտագործման համար:**

### 1. ԱՆՎՏԱՆԳՈՒԹՅԱՆ ԱՊԱՀՈՎՄԱՆ ՄԻՋՈՑՆԵՐ

- Օգտագործեք սարքը միայն նախատեսված նպատակով:
- Օգտագործելուց առաջ համոզվեք, որ Էլեկտրական ցանցի լարումը համապատասխանում է սարքի վրա նշված լարմանը:
- Մի քաշեք Էլեկտրական լարը, եթե այն դիպչում է սուր եզրագծերով առարկաների, ճզմվում է որևէ առարկաների մնջումից կամ խճճվում է:

- Մի դրեք սարքը և Էլեկտրական լարը բարձր խոնավություն ունեցող տեղերում, տաք մակերևույթների վրա, ջերմություն արձակող սարքերի կամ բաց կրակի մոտ:

- Մազ կտրող սարքը չի կարելի օգտագործել հետևյալ դեպքերում
  - Էլեկտրական լարը վնասված է,
  - սարքը տեսանելիորեն վնասված է,
  - սարքը ընկել է բարձրությունից,
  - սարքը թրչվել է:
- Երբեք մի փաթաթեք Էլեկտրական լարը մազ կտրող սարքի շուրջը:
- Երբեք մի դրեք միացված սարքը փափուկ բարձերի, բրոյա վերմակների և նման իրերի վրա:
- Երեխաների կողմից սարքի օգտագործուած խստիվ արգելվում է:
- Մազ կտրող սարքը չաետք է օգտագործվի այն անձանց կողմից, ովքեր տառապում են շարժողական համակարգի խախտումներով ուղեկցվող հիվանդություններով:
- Եթե սարքը չի օգտագործվում, ապա անշատեք այն:
- Հանեք իրոցը Էլեկտրական վարդակից:
  - Եթե սարքը չի աշխատում կամ սխալ է աշխատում,
  - սարքը մաքրելու ընթացքում,
  - սարքի հետ աշխատանքն ավարտելուց հետո:
- Մի քաշեք Էլեկտրական լարը և մի տեղափոխեք սարքը լարից բռնած:

- Մազ կտրող սարքն էլեկտրական ցանցից անշատելիս կտրուկ մի քաշեք լարը: Թաց ձեռքերով մի հանեք իրոցը վարդակից:

- Սարքը նախատեսված չէ ֆիզիկական, զգայական կամ մտավոր նվազ կարողություններ ունեցող անձանց (այդ թվում երեխաների) կամ կյանքի փորձ ու գիտելիք չունեցող անձանց կողմից օգտագործման համար, եթե նրանք չեն վերահսկվում կամ սարքի օգտագործման ցուցումներ չեն ստացել այն անձից, ով պատասխանատու է իրենց անվտանգության համար: Երեխաները պետք է գտնվեն վերահսկողության ներքո՝ սարքի հետ խաղալը կանխարգելելու համար:
- Բեռնափոխադրման, իրացման հատուկ պայմաններ չկան:
- Սարքը պետք է օգտագործվի միայն սարքի հետ մատակարարվող Եներգամատակարարման հետ:

### 2. ՍԱՐՔԻ ՆԿԱՐԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆԸ

1. Մազ կտրող վրաղիր գլխիկ
2. Շերի ճշգրիտ կարգավորման կոճակ
3. Միացման և անշատման կոճակ
4. Լիցքավորման ցուցիչ
5. Սարքի կորպուս
6. Լիցքավորիչ տակդիր
7. Ցանցային ադապտեր

- 8. Վրադիր սափրիչ
- 9. Վրադիր ծևավորիչ
- 10. Լրացուցիչ վրադիր գլխիկների միացման տեղ
- 11. Զբի և ականջների վրադիր թրիմմեր
- 12. Վրադիր սանրեր (5 հատ)

### **3. ՓԱԹԵԹԻ ՊԱՐՈՒՆԱԿՈՒԹՅՈՒՆԸ**

- Մազ կտրող սարք՝ 1 հատ
- Մազ կտրող վրադիր գլխիկ՝ 1 հատ
- Վրադիր ծևավորիչ՝ 1 հատ
- Վրադիր սափրիչ՝ 1 հատ
- Զբի և ականջների վրադիր թրիմմեր՝ 1 հատ
- Լիցքավորիչ տակդիր՝ 1 հատ
- Ցանցային ադապտեր՝ 1 հատ
- Վրադիր սանր ծևավորման համար՝ 1 հատ
- Վրադիր սանր կտրվածքի համար 3 մմ 1 հատ
- Վրադիր սանր կտրվածքի համար 6 մմ 1 հատ
- Վրադիր սանր կտրվածքի համար 9 մմ 1 հատ
- Վրադիր սանր կտրվածքի համար 12 մմ 1 հատ
- Խոզանակ՝ 1 հատ
- Քսայուղ՝ 1 հատ
- Օգտագործողի ծեռնարկ՝ 1 հատ

### **4. ՍԱՐՁԻ ՕԳՏԱԳՈՐԾՈՒՄԸ ԼԻՑՔԱՎՈՐՈՒՄԸ**

Սարքն առաջին անգամ օգտագործելուց առաջ անհրաժեշտ է 16 ժամ լիցքավորել մարտկոցը՝ սարքի պատշաճ աշխատանքը ապահովելու համար:

Համոզվեք, որ սարքն անցատված է: Տեղադրեք սարքը լիցքավորիչ տակդիրի վրա: Միացրեք ցանցային ադապտերի միացիչը տակդիրի բնիկին, իսկ ադապտերի խրոցը՝ էլեկտրական վարդակին:

Սարքը կարելի է լիցքավորել երկու եղանակով՝ 1) լիցքավորիչ տակդիրի միջոցով 2) ցանցային ադապտերը սարքին միացնելով: ՈՒԾԱՐԴՈՒԹՅՈՒՆ

- Մի օգտագործեք սարքը լոգարանում կամ ցեցուղի տակ:
- Մի ենթարկեք սարքը արևի ուղիղ ճառագայթների, ինչպես նաև շերմության այլ առթյուրների ազդեցությանը:
- Օգտագործեք սարքը միայն չոր ծեռքերով:
- Մի օգտագործեք սարքը, եթե էլեկտրական լարը մաշված է կամ ամուր միացված չել սարքի էլեկտրանուցման բնիկին:
- Սարքն օգտագործելուց առաջ շեղքին քսեք հատուկ յուղ, որը ներառված է փաթեթի մեջ:

### **ՎՐԱԴԻՐ ԳԼԽԻԿՆԵՐԻ ՕԳՏԱԳՈՐԾՈՒՄԸ ՄԱԶ ԿՏՐՈՂ ՎՐԱԴԻՐ ԳԼԽԻԿ**

1. Տեղադրեք մազ կտրող վրադիր գլխիկը սարքի հիմնական կորպուսի վրա:
2. Սարք ունի կտրվածքի տարբեր երկարության (3, 6, 9, 12 մմ) 4 լրացուցիչ վրադիր գլխիկ:
3. Սեղմեք միացման կոճակը:
4. Կարող եք սկսել կտրել մազերը:

### **ՎՐԱԴԻՐ ՍԱՓՐԻՉ**

1. Տեղադրեք վրադիր սափրիչը սարքի հիմնական կորպուսի վրա:
2. Սեղմեք միացման կոճակը:
3. Կարող եք սկսել սափրել: (Ուշադրություն. վրադիր սափրիչը նախատեսված է միայն դեմքի և վզի համար) Նշում: Սափրելու ժամանակ շատ ուժեղ մի սեղմեք գլխիկը ձեր մաշկին. կարող եք փշացնել սափրիչի ցանցը կամ վնասել ձեր մաշկը (օրինակ՝ կարող է առաջանալ այրման զգացում, թմրում կամ ցավ):

### **ԶԹԻ ԵԿ ԱԿԱՆՁՆԵՐԻ ՎՐԱԴԻՐ ԹՐԻՄՄԵՐ**

1. Տեղադրեք զբի և ականջների թրիմմերը սարքի հիմնական կորպուսի վրա:
2. Սեղմեք միացման կոճակը:

3. Տեղադրեք թրիմմերի ծայրը քթանցքի մեջ: Կատարեք շրջանաձև շարժումներ՝ ներս մտցնելով և դուրս հանելով վրադիր գլխիկը: Օգտագործեք մազ կտրող գլխիկը քթի, ականջների մազերը կտրելու և ունքերի գիծը ուղղելու համար: Չի կարելի դրանով կտրել ունքերը:

**Նշում:** Վրադիր թրիմմերն օգտագործելուց առաջ համոզվեք, որ քթանցքը մաքուր է: Մի մոցրեք թրիմմերի ծայրը քթանցքի և ականջի անցքի մեջ 0,5 սմ-ից ավելի խորը:

### ՎՐԱԴԻՐ ՁԵՎԱՎՈՐԻՔ

1. Տեղադրեք վրադիր ձևավորիչը սարքի հիմնական կորպուսի վրա:
2. Սեղմեք միացման կոճակը:
3. Կարելի է սկսել ձևավորել մորուքը և կտրվածքի եզրերը:

### 5. ՍԱՐՔԻ ԽՆԱՍՔԸ

#### ՈՒԾԱՂՐՈՒԹՅՈՒՆ

1. Համոզվեք, որ սարքն անշատված է, և սնուցման լարն անշատված է վարդակից:
2. Մրգեք սարքի կորպուսը խոնավ կտորով: Հետևեք, որ խոնավությունը չներթափանցի սարքի մեջ:
3. Արգելվում է մաքրել սարքի կորպուսը կոշտ քայլայիշ

միջացներով և լուծիչներով:

4. Սարքը մաքրելիս մի ընկղությ այն ջրի մեջ:

### ԿՏՐՈՂ ՎՐԱԴԻՐ ԳԼԽԻԿԻ ՄԱԶՐՈՒՄԸ

1. Սեղմեք գլխիկի վերին մասը և առանձնացրեք շեղբը գլխիկից:
2. Խոզանակով մաքրեք գլխիկի մազերը:
3. Հետ դրեք շեղբը գլխիկի մեջ և մի փոքր յուղ կաթացրեք շեղբի վրա:

### ՎՐԱԴԻՐ ՍԱՓՐԻԶԻ ՄԱԶՐՈՒՄԸ

1. Համեց վրադիր սափրիչի գլխիկը՝ սեղմելով սափրող գլխիկի հիմքի եղու կրողմերում գոլովկող կրծակները:
2. Թափահարեք սափրող գլխիկը՝ մազերը դրուս թափելու համար:
3. Մաքրեք մազերի մասցորդները խոզանակով:
4. Նորից տեղադրեք սափրող գլխիկը և ամրացրեք միևնույն սեղմվելը:

### ՔԹԻ ԵՎ ԱԿԱՆՁՆԵՐԻ ԹՐԻՄՄԵՐԻ ՄԱԶՐՈՒՄԸ

Խոզանակով մաքրեք քթի թրիմմերը: Մաքրելուց հետո տեղադրեք սարքի կորպուսն ու պարագաները լիցքավորիչ տակդիրի վրա՝ սարքը չվնասելու և պարագաները չկորցնելու համար:

### 6. ՏԵԽՆԻԿԱԿԱՆ ԲՆՈՒԹԱԳԻՐԸ

ԱԴԱՊՏԵՐ	
Փոփոխական հոսանքի մուտքային լարումը / հաճախականությունը	220-240 Վ ~50/60 Հց
Փոփոխական հոսանքի ելքային լարումը / հաճախականությունը	AC 3 Վ, 300 մԱ
Էլեկտրական աշտպանության դասակարգը	<input type="checkbox"/>
ՍԱՐՔ	
Հզորությունը	3 Վտ
Սնուցումը	Մարտկոց Ni-Cd
Էլեկտրական պաշտպանության դասակարգը	2x600 մԱչ 3 Վ  1,2 Ա
Չի կարելի օգտագործել սարքը լոգարանում	

## **7. ՍԱՐՁԻ ՀԱՆՁՆՈՒՄԸ ՎԵՐԱՄՇԱԿՄԱՆ**

Սարքի ծառայության ժամկետը լրանալուց հետո այս կարելի է առանձնացնել սովորական կենցաղային թափոններից և հանձնել Էլեկտրական սարքերի ընդունման հատուկ կետ վերամշակելու համար:

## **8. ԵՐԱՏԻՖԻԿԱՑՄԱՆ ՄԱՍԻՆ ՏԵՂԵԿՈՒԹՅՈՒՆ, ԵՐԱԾԽԻՔԱՅԻՆ ՊԱՐՏԱԿԱՆՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ**

Այս ապրանքի ծառայության ժամկետը 5 տարի է՝ սկսած այս վերջնական սպառողին վաճառելու ամսաթվից, եթե ապրանքը օգտագործվում է սույն ծերնարկում նշված ցուցումներին և գործող տեխնիկական չափանիշներին խիստ համապատասխան։ Ծառայության ժամկետի ավարտից հետո դիմեք ծեր մոտակա սպասարկման կենտրոն՝ սարքի հետագա շահագործման վերաբերյալ առաջարկություններ ստանալու համար։ Ապրանքի արտադրության ամսաթվը նշվում է սերիայի համարում (2 և 3 նիշերը՝ տարի, 4 և 5 նիշերը՝ արտադրության ամիս)։ Երաշխիքային և հետ-երաշխիքային սպասարկումն հրականացնում է կրասնոդարի «Լարինա-Սերվիս» ՍՊԸ ընդհանուր սպասարկման կենտրոնը։ Հեռախոս՝ +7 (861) 991-05-42։ Հայաստանի Հանրապետությունում գնորդներից հայցադիմումներ ընդունելու իրավասություն ունեցող և ապրանքների վերանորոգումն ու սպասարկումը կատարու

կազմակերպության հասցեն և այլ տվյալները նշված են <https://centek.ru/servis> կայքում։

Սպարանը ունի համապատասխանության սերտիֆիկատ՝

№ ЕАЭС RU C-CN.AД07.B.03278/21, 12.04.2021 թ։



## **9. ԱՐՏԱԴՐՈՂԻ ԵԿՆԵՐՍՈՒԹՈՒԻ ՄԱՍԻՆ ՏԵՂԵԿՈՒԹՅՈՒՆ ՆԵՐԱՄՈՒԾՈՂ՝ ԻԴ ԱՆՐՈՒՄՅԱՆ Կ.Ը. Հասցե՝ Ռուաստան, 350912, ք.**

Կրասնոդար, Պաշկովսկի քնակավայր, Աստաման Լիսենկո փողոց 23։ Հեռախոս՝ +7 (861) 2-600-900։

### **ՀԱՐԳԵԼԻ ՍՊԱՌՈՂ**

Է՝ սկսած վերջնական սպառողին վաճառելու ամսաթվից։ Տվյալ երաշխիքային կտրոնով արտադրողը հաստատում է այս սարքի սպասունակությունը և պարտավորվում է անվճար հիմունքով վերացնել արտադրողի մեղքով առաջացած բոլոր անսարքությունները։

### **ԵՐԱԾԽԻՔԱՅԻՆ ՍՊԱՍԱՐԿՄԱՆ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐԸ**

1. Երաշխիքը գործում է գրանցման հետևյալ պայմանները կատարելու դեպքում։

- հարկավոր է ճիշտ և պարզ կերպով լրացնել արտադրողի բնօրինակ երաշխիքային կտրոնը՝ նշելով մողելի անվանումը, սերիայի համարը, վաճառքի ամսաթվը, ավելացնելով վաճառող ընկերության կնիքը և վաճառող ընկերության ներկայացուցչի ստորագրությունը երաշխիքային կտրոնի վրա, կնիքներ յուրաքանչյուր կտրվող կտրոնի վրա, գնորդի ստորագրությունը։ Արտադրողը իրավասու է մերժել երաշխիքային սպասարկումը վերը նշված փաստաթղթերը չներկայացնելու դեպքում, կամ եթե դրանցում նշված տեղեկությունը թերի, անհասկանալի կամ հակասական է։

2. Երաշխիքը գործում է օգտագործման հետևյալ պայմանները կատարելու դեպքում

- պետք է սարքը օգտագործել ծերնարկում նշված ցուցումներին խիստ համապատասխան։

- հարկավոր է հետևել անվտանգության կանոններին ու պահանջներին։

3. Երաշխիքը չի ներառում սարքի պարբերական սպասարկում, մաքրում, տեղադրում, կարգաբերում սեփականատիրոջ տանը։

4. Երաշխիքը չի տարածվում հետևյալ դեպքերի վրա՝

- մեխանիկական վնասվածքներ,

- սարքի քնականոն մաշում ժամանակի ընթացքում,

- օգտագործման պայմանների չպահպանում կամ սխալ գործողություններ սեփականատիրոջ կողմից։

- սխալ տեղադրում, բեռնափոխադրում,
  - թսական աղետներ (կայծակ, հրդեհ, ջրհեղեղ և այլն), ինչանունակ վաճառողից և արտադրողից չկախված այլ պատճառներ,
  - կողմանակի առարկաների, հեղուկների, միջատների ընկնելը սարքի մեջ,
  - վերանորոգում կամ կառուցվածքային փոփոխություններ չի ազդում անձանց կողմից,
  - սարքի օգտագործումը պրոֆեսիոնալ նպատակներով (ծանրաբեռնվածությունը գերազանցում է կենցաղային օգտագործման մակարդակը), սարքի միացումը Ելեկտրամատակարարման հեռահաղորդակցական և կարելային ցանցերին, որունք չեն համապատասխանում պետական տեխնիկական չափանիշներին,
  - ապրանքի հետևյալ պարագաների փչացում, եթե դրանց փոխարինումը նախատեսված է կառուցվածքով և կապված չէ ապրանքի ապամոնտաժման հետ՝
    - ա) հեռակառավարման վահանակներ, կուտակիչ մարտկոցներ, Ելեկտրասնուցման տարրեր (մարտկոցներ), Ելեկտրասնուցման արտաքին բլոկներ և լիցքավորիչներ,
    - բ) սպառվող նյութեր և պարագաներ (փաթեթ, պատյաններ, գոտիներ, պայուսակներ, ցանցեր, դասակներ, շենքեր, ափսեներ, տակդիրներ, վանդակներ, շամփուրներ, փողորակներ, խողովակներ, խոզանակներ, կցորդներ, փոշեհավաք պարկեր, ֆիլտրեր, հոտի կյանիներ),

የጥዬስ ከተማውን የሚከተሉት ስልክዎች በመሆኑ ተቀብቷል፡፡

Մարտկոցներով աշխատող սարքերի դեպքում աշխատանք համապատասխան կամ սպառված մարտկոցների հետ, կուտակիչ մարտկոցներով աշխատող սարքերի դեպքում հուտակիչ մարտկոցներ լիցքավորելու կանոնների ախտումների պատճառով առաջացած վնասներ:

Այս երաշխիքը տրվում է արտադրողի կողմից ի հավելում՝ պառողի՝ գործող օրենսդրությամբ սահմանված իրավունքների որևէ կերպ չի սահմանափակում դրանք:

Սպասարկման կենտրոնն ապրանքը ընդունում է միայն ազուր վիճակում (սարքի վրա չպետք է լինեն սննդի սպառողներ, փոշի և այլ կեղութեր):

КЫРГЫЗЧА

Урматтуу көлдөнүүчүү

Мейли, башталаар алдында пайдалануу күнт кооп изу чите бул нускама, ал камтыйт маанилуу маалымат мацию жөнүндө түүрә жана коопсуз пайдалануу прибордун. Бул көрсөтмөлөрдү сактоо боюнча кам көрүүгө. Жасоочтузмек пайдаланган учурда жоопкерчилик тартпайт бузуулар болгон учурда, ошондои эле ушу. Нускамада көрсөтүлгөн эреже аракеттерине эмгегиндеги ондоо прибордун Эгерде Сиз желаете ёткөрүп прибор пайдалануу үчүн башка гому адамга, мейли, передавайте аны менен бирге ушул кароого милдеттүү.

Чач үчүн машина турмуш-тиричилк прибору болуп саналат жана  
өнер жай максаттары үчүн пайдалануу үчүн арналган!

## 1. КООПСУЗДУК ЧАРАЛАРЫ

Жана адамдар өмүрүнө жана ден соопугуна коркунучтуу пилдин эрте чыгып кетиши, ошондой зэл прибордун катардан эрте чыгышы төмөндө көлтирилген шарттарды катуу сактоо зарып:

- Аспалты так багытта пайдаланыңыз.
- Ишти баштаардын алдында чыңалуу ийне.
- Мандренанын венага эксплуатациялоо тармагын энергия прибордо көрсөтүлген дөңгэлге туура келет.
- Ал катуу четтери менен Кот этине этегинен чейин жагынан болсо, тармактык боодон тартылган эмес, кандайдыр бир нерсе багынып же адашып.
- Тармактык жип прокладывайте эмес, жана взуңча прибордун нарын ете нымдуу жерлер, ысык беттик жерлерде, жанында обогревательны же ачылган кызуу журуп жатат.
- Эгерде сурнай машинанын колдонуу ажыратылбаса;
  - тармактык жип бузулду;
  - аппарат көрүнгөн зыяндын ордун бар;
  - прибор биниктиктен күлдү;
  - приборго ным болгон
- Эч качан баш калкалоочу жилтен оролушу жуушат.
- Эч качан ىладите иштеген прибор карата магниеподушки, шерстяные ташектар ж.б.
- Балдарды пайдаланууну жангэ салууга катуу тыюу салына!
- Түзүлүштү психикалык бузулунун кесепетинен жабыр тарткан аныктоочу негизги принциптер болуп төмөнкүлөр эсептөт:
- Эгерде прибор пайдаланылбаса, тазыл жана тырышчаактыгы үчүн кайрылуу.
- Электр тармагында айры сактабагыла:
- эгерде аппарат иштебеит же туура эмес иштеген;

- приборду кароо учурунда жана ага чейин;
  - приборлор менен иштөө аяктагандан кийин.
  - Буруулган жана тармактык жип аппаратты түрткү эмес, жок.
  - Тармактагы секирик электр тармагынан аспалты вчуруп койбогула. Шнур жана электр розеткадан чыккан айры взунун колу менен көтөрүп чыклайт.
  - Прибортамендатулган физикалык, денекүчтүк жекүчтүк жактар (балдардын чайынма) колдонушкан эмес же алар жок болсо жизи, тиричилик же билим жок болсо, алар Лем менен таштандыларды чыгарбаган же приборду пайдалануу жануунда нускамаланбаган болсо алардын коопсуздугу үчүн жооптуу адам. Балдар керек оюндун сприбор тарабынан кийини педияны контролдо болот.
  - Ташуу боюнча взгече шарттар, зацияны кайра түзгөн: жок.
  - Жабдуу прибору менен жеткирилген гана электр менен камсыз кылуу блогун пайдалануу керек.
- Көнүл бурунуз!** Тобокелдик кыйратуучу электротоком! Суу конденсатынын приборуна түшүүгө жол берилбейт. Суу бирдигин эч качан.
- Көнүл бурунуз!** Бир жарык тутануучу суюктуктар жана күйүүчү материалдар менен түзмөк байланышы эч качан жол бербе. Тармактык боодон же кандайдыр бир башка бузуларда түзүлүштүн түйүнү дароо чек түйүнүн электриринен аспалты вчурүңүз жана даярдоочунун сервистик борборуна кайрылыңыз. Жабдууну пайдаланууга квалификациясыз кийлигишүү болгон учурда прибордун же сакталбагандыгы аталган аспап эрежеликолдонуусунун кепилдиги жокко чыгарылат.

**Көнүл бурунуз!** Кургак жабдуу мазмун

## 2. ШАЙМАНДЫН СҮРӨТТӨЛҮШҮ

1. Чач кыркуучу саптама
2. Бычактык так жандар баскычы
3. «ВКЛ/ВЫКЛ» баскычы
4. Заряддоо көрсөткүчү
5. Кубаттонун көрсөткүчү
6. Кубаттоо аяты
7. Тармак адаптер
8. Устара саптама
9. Стайлер саптама
10. Кошумча саптамаларын туташтыруучу жер
11. Мурун жана кулак үчүн триммер-саптама
12. Тарак саптамалар (5д.)

## 3. ТОЛУКТУК

- Кырккыч машинка - 1 д.
- Кыркуучу саптама - 1 д.
- Стайлер саптама - 1 д.
- Устара саптама - 1 д.
- Мурун жана кулак үчүн триммер саптама - 1 д.
- Кубаттоо аяты - 1 д.

- Тармак адаптери - 1 д.
- Стайлерге тарак-саптама - 1 д.
- 3 мм кыркуучу тарак-саптама - 1 д.
- 6 мм кыркуучу тарак-саптама - 1 д.
- 9 мм кыркуучу тарак-саптама - 1 д.
- 12 мм кыркуучу тарак-саптама - 1 д.
- Щётка - 1 д.
- Майлоочу май - 1 д.
- Коплонуучунун жетекчилиги - 1 д.

#### **4. ИШТЕТҮҮ КУБАТТОО**

Шайманды биринчи жолу коплонуудан мурун, машинка жакшы иштеши үчүн, батареяны 16 saat бою кубаттоо керек. Бул үчүн, шаймандын күйүп турганын текшериңиз. Машинканы кубаттоо аяңтчага сайыңыз. Тармак адаптердин штекерин аяңтчадагы туташтыргышка, адаптердин сайгычын болсо электр розеткага туташтырыңыз.

Кубаттоо көрсөткүчү күйөт.

Шайманды кубаттоонун 2 жолу бар:

1) кубаттоо аяңтча аркылуу;

2) тармак адаптерди түздөнтүз шайманга туташтыруу аркылуу.

#### **КӨНҮЛ БУРУНЦЫ!**

- Шайманды ванна же душ белмесүндө коплонбонуз.
- Шайманды күн нуру жана жылуулук булактары менен байланышына жол бербениз.
- Шайманды кургак гана копдорунуз менен кармаңыз.
- Эгерде электр кабели эскирген же шайман корпусундагы розеткага так сыйбаса, шайманды коплонбонуз.
- Иштетүүнүн башында чач кыркыч машинканың бычагын атайдын, топтомдо кошо келген, майы менен майлап коюнуз.

#### **САПТАМАЛАРЫН КОЛДОНУУ ЧАЧ КЫРКУУЧУ САПТАМА**

1. Чач кыркуучу саптаманы шаймандын негизги корпусуна орнотунуз.
2. Берилген шайман 4 кошумча, ар кандай кесүү узундугу бар (3, 6, 9, 12), саптамага ээ. Сизге керектүү саптаманы орнотунуз.
3. Күйгүзүү баскычын басыңыз.
4. Кыркууну баштай бериниз.

#### **УСТАРА САПТАМА**

1. Устара саптаманы шаймандын негизги корпусуна орнотунуз.
2. Күйгүзүү баскычын басыңыз.
3. Кырууну баштай бериниз. (Көнүл бурунцуз: устарасаптама жүз менен моюн үчүн арналган).

**ЭСКЕРТҮҮ:** кыруу учурунда саптаманы терицизге аябай бастырбаңыз - бул устаралын торчосуна, же терицизге зыян кептириши мүмкүн (мисалы, күйүү сезими, уйкусуро же оору).

#### **МУРУН МЕНЕН КУЛАК ҮЧҮН ТРИММЕР САПТАМА**

1. Мурун жана кулак үчүн триммер - саптаманы шаймандын негизги корпусуна орнотунуз.
2. Күйгүзүү баскычын басыңыз.
3. Триммердин учун мурдуңуздун ичине киргизиңиз. Саптаманы киргизип чыгарып, айлануу аракеттерди жасаңыз. Саптаманы мурун, кулак ичиндеги кылдарды алганга, каштарды тегиздегенге коплонунуз. Каштын өзүн кыркууга сунушталбайт.

**ЭСКЕРТҮҮ:** саптаманы коплонуудан мурун, мурдуңуздун ичин тазасын текшериңиз. Сураныч, триммердин учун мурдуңуздун жана кулагыңыздын ичине 0,5 см ден терек бастырбаңыз.

#### **СТАЙЛЕР - САПТАМА**

1. Стайлер саптаманы шаймандын негизги корпусуна орнотунуз.
2. Күйгүзүү баскычын басыңыз.
3. Сакал менен кыркууну жасалгалаосун баштай бериниз.

## **5. ШАЙМАНГА КАМ КӨРҮҮ КӨҢҮЛ БУРУҢЗ!**

1. Шаймандын очурулуп, тармак зымын розеткадан ажырап тургандыгын текшериңиз.
2. Шаймандын корпусун нымдуу чүпүрек менен суртуп коюңуз. Бул учурда, корпустун ичине суу кирбекенин текшериңиз.
3. Корпусту тазалоо үчүн, абразивдүү каражаттарды колдонууга тыюу салынат.
4. Шайман сууга батыруу жол менен тазаланбашы керек.

## **КЫРКУУЧУ САПТАМАНЫ ТАЗАЛОО**

1. Шпателдин үстүнкү белүгүн басып, бычакты саптаманын башынан ажыратыңыз.
2. Саптаманы, щётканын жардамы менен, кылдардан тазалаңыз.
3. Корпусун тазалоо үчүн абразивдүү каражаттарды жана эриткичтерди колдонууга тыюу салынат.
4. Шайман сууга батыруу жол менен тазаланбашы керек.

## **УСТАРА САПТАМАНЫ ТАЗАЛОО**

1. Кыруучу башын кыруучу, ичинен кылдарын силкиш үчүн, саптамадан чечип салыңыз.
2. Кыруучу башын, ичинен кылдарды тазалоо үчүн, силкилдетиңиз.

3. Кылдардын калдыктарын, щётканын жардамы менен, тазалаңыз.
4. Кыруучу саптаманы, чыкылдаган үн чыкканга чейин, орнуна орнотунуз.

## **МУРУН ЖАНА КУЛАК ҮЧҮН ТРИММЕРДИ ТАЗАЛОО**

Мурун үчүн триммер саптаманы щётканын жардамы менен тазалаңыз. Сураныч, шаймандын корпусун жана анын белүктөрүн, тазалоодон кийин, кубаттоо аяңтчага орнотунуз шайман бузулуп же белүктөр жоголуп кетпесин.

## **6. ТЕХНИКАЛЫК МУНЭЗДӘМӘЛӨР**

АДАПТЕР	
Айнымалы ток кернеуі / жиілігі	220-240 В ~50/60 Гц
Шығу кернеуі / ток	AC 3 В, 300 мА
Электр қауіпсіздігі сыйныбы	

## **ҚҰРЫЛҒЫ**

Куаты	3 Вт	
Кернеу	Аккумулятор Ni-Cd	2x600 мАч 3 В  1,2 А
Электр қауіпсіздігі сыйныбы		
НАЗАР! Құрапдарды суға жақын қолданбаңыз		

## **7. ШАЙМАНДЫ УТИЛЬДЕШТИРӨӨ**

Кутус жана шайман взу кайра иштетилүүчү материалдардан жасалган. Мүмкүн болушунча аларды кайра иштетилүүчү материалдар үчүн жасалган идишке таштаңыз.

## **8. КУБЕЛҮК ЖӨНҮНДО МААЛЫМАТ, КЕПИЛДИК МИЛДЕТТЕНМЕСИ**

Бул өнүмдүн иштөө мөөнөтү ақыркы колдонуучуга сатылган күндөн баштап 5 жыл түзөт, шайман ушул эксплуатациялык көрсөтмөлөрдө

жана көлдөнүлуп жаткан техникалык стандарттарга ылайык так көлдөнүлс. Шаймандын чыгарылган күнү катардагы номерде көрсөтүлөт (2 жана 3 белгиси - жылы, 4 жана 5 белгиси - өндүрүш айы). Иштөө мөнөтү аяктаганда, жакынкы ыйгарым укуктуу тейлөө борборуна кайрылып, шайманды андан ары пайдалануу боюнча сунуштарды алыңыз. Кепилдик жана кепилдиктен кийинки тейлөө «Ларина-Сервис» жалпы тейлөө борбору тарбынан жүргүзүлөт. Краснодар шаары, тел.: 8 (861) 991-05-42. Кыргыз Республикасындагы сатып алуучулардын дооматтарын кабыл алат турган жана өндүрүрдү ондоо жана тейлөө ишин ашырган уюмдун дарегинде жана <https://centek.ru/servis> веб-сайтында көрсөтүлгөн.

Продукциянын шайкештик сертификаты бар:  
№ ЕАЭС RU С-СН.АД07.В.03278/21 от 12.04.2021 г.



**9. ӨНДҮРҮУЧУ ЖАНА ИМПОРТТОЧУ ЖӘНҮНДО МААЛЫМАТ** Импортточу:  
ИП Асрумян К.Ш. Дарек: Россия, 350912, г. Краснодар, пгт.  
Пашковский, ул. Атамана Лысенко, 23. Тел.: +7 (861) 2-600-900.

## ҮРМАТТУ КЕРЕКТӨӨЧҮ!

Бардык түзмектөрдүн кепилдик мөнөтү акыркы керектөөчүгө сатылган күндин баштап 12 ай. Ушул кепилдик купону менен өндүрүүчү бул шаймандын жарактуу экендигин ырастайт жана өндүрүүчү тарбынан кепип чыккан бардык бузууларды акысыз жоюу милдетин алып жатат.

## КЕПИЛДИК ТЕЙЛӨӨ ШАРТТАРЫ

1. Кепилдик каттоонун төмөнкү шарттарын эске алуу менен жарактуу:
    - баштапкы өндүрүүчүнүн кепилдик баракчасын туура жана так толтуруу, модельдин атын көрсөтүү, модельдин сериялык саны, сатылган күнү жазылса, ар бир кепилдик талонунда сатуучу фирманин штампы, сатуучу фирманин екүлүнүн колу бар болсо.
  2. Кепилдик төмөнкү иштөө шарттарын эске алуу менен жарактуу:
    - шаймандын көлдонуу көрсөтмөсүнө ылайык так көлдонуу;
    - эрежелерди жана коопсуздук талаптарын сактоо.
  3. Кепилдик мезгил-мезгили менен техникалык тейлөө, тазалоо, орнотуу, шайманды зэснин үйүндө жөндөө камтылбайт.
  4. Кепилдикке кирбекен учурлар:
    - механикалык зыян;
- шаймандын табигый эскириши;
  - иштөө шарттарын сактабоо же зэснин туура эмес аракеттери;
  - туура эмес орнотуу, ташуу;
  - табигый кырсыктар (чагылган, врт, сел ж.б.), ошондой эле сатуучуга жана өндүрүүчүгө тишиеси болбогон башка себептер;
  - шаймандын ичине бөтөн заттардын, суюктуктардын, курт-кумурскалардын кирип кетиши;
  - уруксатсыз адамдар тарбынан ондоо же структуралык взгерүүлөр;
  - шайманды кесиптик максаттарда көлдонуу (жүк ички керектөөнүн деңгээзинен ашат). Шайманды мамлекеттик техникалык стандарттарга ылайык болбогон телекоммуникация жана кабелдик тармактарга кошуу;
  - буюмдун төмөнкү аксессуарларын иштен чыгышы, эгерде аларды алмаштыруу долбоордо каралса жана буюмду демонтаждо менен байланышпаса:
    - а) узактан башкаруу пульттар, аккумулятордук кубаттагычтар, батареикалар, тышки кубат берүүчү жана кубаттагычтар;
    - б) сарпталуучу материалдар жана аксессуарлар (чехол кутусу, курлар, баштыктар, торпор, бычактар, колбалар, табактар, жээкчелер, решёткалар, вертелдер, шлангдар, түтүктөр, щёткалар, тиркемелер, чаң жыйноочулар, чыпкалар, жыт синиргичтер);
  - батарейкалар менен иштеген шаймандар учун - жараксыз же түгөнген батарейкалар менен иштөө;

- батарейка менен иштеген шаймандар үчүн - батарейкаларды кубаттоо зережелеринин бузулушунан келип чыккан ар кандай зыян.
  - 5. Берилген кепилдик өндүрүүчү тарабынан кошумча колдонуллат жана керектөөчүнүн колдонуудагы мыйзамына ылайык укуктарын эч кандай чектебеит.
  - 6. Өндүрүүчү ТМ CENTEK тин өндүрүшү адамдарга, үй жаныбарларына, керектүү мүлкүнө жана / же керектөөчүлөрдүн жана / же башка үчүнчү адамдардын этиятсыз аракеттерине (аракетсиздигине), форс-ма-жордук жагдайларга түздөн-түз же кыйыр түрдө көлтирилген зыян үчүн жооп бербейт.
  - 7. Тейлөө борборуна кайрылганда, буюм таза түрүнде гана берилет (шаймандын үстүндө тамактын калдыктары, чаң жана башка кир заттар болбошу керек).
- Өндүрүүчү шаймандын дизайнын жана мунездемелөрүн алдын ала эскертүүсүз езгертуү укугун взуне калтырат.**

## ENGLISH

**Dear Customer,**

Prior to operating the appliance, please carefully read the present manual which contains important information regarding its proper and safe operation. Take care not to lose the present manual. The manufacturer will not be responsible for any damage resulting from improper use of the appliance or from non-observance of the instructions and provisions of the present manual, as well as from attempts by unskilled persons at repairing the appliance. Should You decide to transfer the appliance to another person, please pass the present manual over along with it.  
**The hair trimmer is home appliance and is not designed for industrial applications!**

### 1. SAFETY PRECAUTIONS

- Use the device only for its intended purpose.
- Ensure that the power supply grid voltage corresponds to the one indicated on the appliance before operating it.

- Do not pull the power cable if it touches sharp edges, is jammed by any objects or entangled.
- Do not route the power cable and do not place the device itself in locations with high humidity, on hot surfaces, near heating appliances or open flames.
- Do not use the hair trimmer if:
  - the power cord is damaged;
  - the appliance has visible damage;
  - the appliance has been dropped;
  - the appliance has been exposed to moisture.
- Never wrap the power cord around the hair trimmer!
- Do not place the operating device on soft pillows, woolen blankets, etc.!
- The use of the device by children is strictly prohibited!
- The hair trimmer should not be used by persons suffering from illnesses related to locomotory disturbances .
- Ensure that the device is turned off when not in use!
- Do not leave the plug in the electric socket if:
  - the device doesn't work properly or at all;
  - before and during maintenance;
  - after use.
- Do not pull or carry the device by the power cord.

- Do not disconnect the trimmer from power supply by pulling on the power cord, do not pull the plug by wet hands.
- The appliance should not be used by physically, sensory or mentally handicapped persons (including children) or by persons without sufficient experience or knowledge, unless such persons are under supervision, or have been instructed on the use of the appliance, by the persons responsible for their safety. Take precautions not to let children play with the appliance.
- Special instructions for transportation (shipment) and sale: none. The device should only be used with the power supply supplied with the device.

## 2. APPLIANCE DESCRIPTION

1. Hair trimming attachment
2. Fine blade tuning button
3. ON/OFF button
4. Charging indicator
5. Device body
6. Charging stand
7. Power adapter
8. Shaver attachment

9. Styler attachment
10. Additional attachment mount
11. Nose and ear hair trimmer attachment
12. Comb attachments (5 pcs)

## 3. SCOPE OF SUPPLY

- Hair trimmer - 1 pc.
- Hair trimming attachment - 1 pc.
- Styler attachment - 1 pc.
- Shaver attachment - 1 pc.
- Nose and ear hair trimmer attachment - 1 pc.
- Charging stand - 1 pc.
- Power adapter - 1 pc.
- Comb attachment for styler - 1 pc.
- Hair cutting comb attachment, 3 mm - 1 pc.
- Hair cutting comb attachment, 6 mm - 1 pc.
- Hair cutting comb attachment, 9 mm - 1 pc.
- Hair cutting comb attachment, 12 mm - 1 pc.
- Brush - 1 pc.
- Lubricant oil - 1 pc.
- Operating Manual - 1 pc.

## 4. OPERATION CHARGING

Before first use the battery should be charged for 16 hours to ensure proper operation of the trimmer.

Make sure that the device is turned off. Insert the trimmer into the charger stand. Connect the power adapter jack to the connector of the charger stand, connect the adapter plug to an electric socket.

You can charge the device by two ways: 1) through the charger stand; 2) by connecting the power adapter directly to the device.

## ATTENTION!

- Do not use the device in a bathroom or shower room.
- Do not expose the device to direct sunlight and other sources of heat.
- Handle the device with dry hands only.
- Do not operate the device if the power cable is worn or does not properly attach to the device connector.
- Lubricate the blade of the device with the special oil included in the supply before first use.

## USING THE ATTACHMENTS

### HAIR TRIMMING ATTACHMENT

1. Clip the hair trimming attachment on the trimmer body.
2. The device comes with 4 auxiliary attachments with different cut length (3, 6, 9 and 12 mm). Install the desired attachment.
3. Press the activation button.
4. Proceed with hair trimming.

### SHAVER ATTACHMENT

1. Clip the shaver attachment on the trimmer body.
2. Press the activation button.
3. Proceed with shaving. (Attention: the shaver attachment is only designed for face and neck shaving.)

Attention: do not press the shaver attachment too hard to your skin while shaving - This may damage the mesh of the shaver or harm your skin (e.g. burning sensation, numbing or pain).

### NOSE AND EAR HAIR TRIMMER ATTACHMENT

1. Clip the nose and ear hair trimmer attachment on the trimmer body.
2. Press the activation button.
3. Place the tip of the trimmer in your nostril. Make circular movements

taking the attachment in and out. Use the attachment to trim the hair in the nose, ears and for eyebrow trimming (to straighten the eyebrow outlines). Cutting eyebrows with the attachment is not recommended. Note: Ensure that the nasal cavities are clean before using the attachment. Please do not insert the tip of the trimmer into your nostrils deeper than 0.5 cm.

### STYLER ATTACHMENT

1. Clip the styler attachment on the trimmer body.
2. Press the activation button.
3. Proceed with beard modeling or haircut outlining.

### 5. MAINTENANCE

#### ATTENTION!

1. Ensure that the device is turned off and the power cable is disconnected from the electric socket.
2. Wipe the body of the device with a damp cloth. Take care that moisture does not penetrate into the device's housing.
3. Do not use abrasive agents or solvents for cleaning the device.
4. Do not clean the device by submersing it in water.

### CLEANING THE HAIR TRIMMING ATTACMENT

1. Press the latch on the top of the paddle and detach the blade from the attachment head.
2. Use the brush to clean the hair trimming attachment.
3. Reinstall the blade into the attachment head and drop a little oil on the blade.

### CLEANING THE SHAVER ATTACHMENT

1. Remove the shaver head from the shaver attachment by pressing the two buttons on the sides of the shaver head base.
2. Shake the shaver head to free it from hairs.
3. Clean out the remaining hairs with the brush.
4. Put the shaver attachment back on until you hear a click.

### CLEANING THE NOSE AND EAR HAIR TRIMMER ATTACHMENT

Use the brush to clean the nose and ear hair trimmer attachment. Please insert the body of the trimmer and the accessories into the charger stand after cleaning to protect it from damage and to prevent loss of the accessories.

## 6. SPECIFICATIONS

POWER ADAPTER	
Power supply voltage/frequency	220-240 V ~50/60 Hz
Output voltage/current	AC 3 V 300 mA
Electric Protection Class	
DEVICE	
Power rating	3 W
Power supply	Ni-Cd battery
Electric Protection Class	
Do not use in a bathroom!	

## 7. DISPOSAL

Upon expiry of its service life the appliance can be disposed of separately from ordinary domestic waste. You can turn it over to a specialized electric and electronic appliance disposal and recycling centre.

## 8. CERTIFICATION DATA, GUARANTEE

The service life of this item is 5 years since the date of sale to the end user, provided the item will be used in strict accordance with the present manual and the applicable technical standards. Upon expiry of the service life please contact the nearest authorized service centre for suggestions as to further operation of the appliance. The manufacturing date of the appliance is integrated into the serial number (digits 2 and 3 - year, digits 4 and 5 - month of manufacture). Guarantee and post-guarantee maintenance is provided by the General Service Center OOO «Larina-Servis» (Russia, Krasnodar), phone: +7 (861) 991-05-42. The address of the facility authorized with receiving buyer claims, maintenance and repairs is shown on the website <https://centek.ru/servis>, otherwise refer to the store or other legal entity, where you have purchased this appliances.

The product is provided with the Certificate of Conformity.  
№ ЕАЭС RU С-СН.АД07.В.03278/21 от 12.04.2021 г.

## 9. MANUFACTURER AND IMPORTER INFORMATION

Imported to EAEU by: Individualniy Predprinimatel Asrumyan Karo Shurikovich.

Address: Russia, 350912 Krasnodar, ul. Atamana Lysenko, 23, pgt. Pashkovskiy, phone: +7 (861) 2-600-900.

## DEAR VALUED CONSUMER!

The guarantee period for all appliances amounts to 12 months since the date of sale to the end consumer. With this Warranty Card the Manufacturer confirms the proper condition of the appliance and undertakes to repair, free of charge, all defects caused by the Manufacturer's default.

## GUARANTEE MAINTENANCE TERMS

1. The guarantee shall be valid if the following documentation conditions are observed:

- The original Warranty Card shall be filled out correctly and clearly, indicating the of appliance model, serial number and sale date, the stamp of the seller company and signature of its representative shall be available, as well as the stamps on each coupon and the buyer's signature in the Warranty Card.



The Manufacturer reserves the right to reject guarantee maintenance if the buyer fails to provide the abovementioned documents or if the information contained therein is incomplete, illegible or ambiguous.

2. The guarantee shall be valid if the following operation conditions are observed:

- the appliance is used in strict accordance with the present manual;
- the safety rules and requirements are observed.

3. The guarantee does not apply to regular maintenance, cleaning, installation and setup of the appliance at the owner's location.

4. The guarantee does not apply in the following cases:

- mechanical damage;
- normal wear of the appliance;
- non-observance of operation requirements or erroneous actions on the part of the user;
- improper installation or transportation;
- natural disasters (lightning, fire, flood, etc.), as well as any other causes beyond the Manufacturer's or Seller's control;
- ingress of foreign objects, liquids or insects into the inside of the appliance;
- repairs or modifications to the appliance by unauthorized persons;
- use of the appliance for commercial purposes (loads exceeding normal domestic application), connection of the appliance to utility

and telecommunication networks incompliant with national technical standards;

- failure of the following accessories, if replacement of these is allowed by design and does not involve disassembly of the appliance:

- a) remote control units, rechargeable batteries, replaceable batteries (power cells), external power supply units and chargers;
- b) consumables and accessories (packaging, covers, slings, carry bags, mesh screens, blades, flasks, plates, supports, grilles, spits, hoses, tubes, brushes, nozzles, dust collectors, filters, smell absorbers);
- for battery-powered appliances - operation with inappropriate or depleted batteries;
- for rechargeable battery-powered appliances - any damage caused by improper battery charging and recharging.

5. The present guarantee is provided by the Manufacturer in addition to the consumer rights determined by the applicable legislation and does not limit these rights in any way.

6. The Manufacturer shall not be made liable for possible damage, directly or indirectly inflicted by CENTEK brand products on people, domestic animals, the consumer's or third persons' property if such damage is inflicted as the result of non-observance of appliance installation and operation requirements, deliberate or negligent actions (omission) by the consumer or third persons, as well as of force majeure circumstances.

7. Service centers will only accept appliances in a clean state (there should be no food residues, dust and other contamination on the appliance).

The Manufacturer reserves the right to change the design and specifications of the appliance without prior notice.

# УКРАЇНСЬКА

## Шановний споживач!

Виробник не несе відповідальності в разі використання приладу не за прямим призначенням і при недотриманні правил й умов, що вказані в цій інструкції, а також у разі спроб некваліфікованого ремонту приладу. Якщо ви бажаєте передати прилад для використання іншій особі, будь ласка, передавайте його разом із цією інструкцією.

**Машинка для стрижки є побутовим приладом і не призначена для використання в промислових цілях!**

### 1. ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

- Використовуйте прилад суворо за призначенням.
- Перед початком експлуатації перевіртеся, що напруга електромережі відповідає вказаний на приладі.
- Не тягніть мережжий шнур, якщо він торкається крайок предметів із гострими краями, здавлений будь-якими предметами або заплутався.
- Не прокладайте мережжий шнур і не кладіть сам прилад у місцях із підвищеною вологістю, на гарячих поверхнях, поблизу нагрівальних приладів або відкритого полум'я.

- Машинку для стрижки волосся не слід використовувати, якщо:

- пошкоджений мережжий шнур;
- прилад має видимі пошкодження;
- прилад впав із висоти;
- на прилад потрапила волога.

- Ніколи не намотуйте на машинку для стрижки волосся мережжий шнур!

- Ніколи не кладіть працюючий прилад на м'які подушки, вовняні ковидри і т. п.!

- Використання пристрою дітьми категорично заборонено!

- Машинку для стрижки волосся не слід використовувати особам, страждаючим від захворювань, що супроводжуються порушенням координації рухів.

- Якщо прилад не використовується, стежте за тим, щоб він був відключений!

- Не тримайте вилку в електромережі:

- якщо прилад не працює або працює неправильно;
- до і під час догляду за приладом;
- після завершення роботи з приладом.

- Не тягніть і не переносіть прилад за мережжий шнур.

- Не відключайте машинку для стрижки волосся від електромережі ривком за мережжий шнур і не виймайте вилку з розетки електромережі вологими руками.

- Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей)

зі зниженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями або за відсутності в них життєвого досвіду чи знань, якщо вони не перебувають під контролем або не проінструктовані про використання приладу особою, яка відповідає за їх безпеку. Діти повинні перебувати під контролем для недопущення гри з приладом.

- Особливі умови з перевезення (транспортування), реалізації: немає.

- Прилад слід використовувати тільки з блоком живлення, що поставляється з приладом.

### 2. ОПИС ПРИЛАДУ

1. Насадка для стрижки волосся
2. Кнопка точного настроювання леза
3. Кнопка «ВКЛ/ВИКЛ»
4. Індикатор зарядження
5. Корпус приладу
6. Підставка-зарядка
7. Мережжий адаптер
8. Насадка-брітва
9. Насадка-стайлізер
10. Місце приєднання додаткових насадок
11. Насадка-тример для носа і вух
12. Насадки-гребені (5 шт.)

### **3. КОМПЛЕКТНІСТЬ**

- Машинка для стрижки - 1 шт.
- Насадка для стрижки - 1 шт.
- Насадка-стайлер - 1 шт.
- Насадка-бритва - 1 шт.
- Насадка-тример для носа і вух - 1 шт.
- Підставка-зарядка - 1 шт.
- Мережний адаптер - 1 шт.
- Насадка-гребінь на стайлер - 1 шт.
- Насадка-гребінь для стрижки 3 мм - 1 шт.
- Насадка-гребінь для стрижки 6 мм - 1 шт.
- Насадка-гребінь для стрижки 9 мм - 1 шт.
- Насадка-гребінь для стрижки 12 мм - 1 шт.
- Щіточка - 1 шт.
- Масло для змащення - 1 шт.
- Керівництво з експлуатації -1 шт.

### **4. ЕКСПЛУАТАЦІЯ ЗАРЯДЖЕННЯ**

Перед першим використанням приладу необхідно зарядити батарею протягом 16 годин, щоб забезпечити нормальну роботу машинки. Для цього перевіртеся, що прилад виключений. Вставте машинку в підставку-зарядку.

Підключіть штекер мережевого адаптера до роз'єму на підставці, а вилку адаптера підключіть до електричної розетки.

Загориться індикатор заряду.

Зарядку приладу можна проводити двома способами: 1) через підставку-зарядку; 2) підключити мережний адаптер безпосередньо до приладу.

#### **УВАГА!**

- Не використовуйте прилад у ванній або душової кімнаті.
- Не піддавайте прилад впливу прямих сонячних променів, а також інших джерел тепла.
- Користуйтесь приладом тільки сухими руками.
- Не використовуйте прилад, якщо кабель живлення зношений або нещільно прилягає до гнізда живлення на корпусі приладу.
- Перед початком експлуатації змастіть лезо машинки для стрижки спеціальним маслом, яке йде в комплекті.

#### **ВИКОРИСТАННЯ НАСАДОК**

##### **НАСАДКА ДЛЯ СТРИЖКИ ВОЛОССЯ**

1. Установіть насадку для стрижки на основний корпус приладу.
2. Даний прилад має 4 додаткові насадки з різною довжиною зрзу (3, 6, 9, 12 мм). Установіть необхідну Вам насадку.

3. Натисніть кнопку включення.

4. Можете приступати до стрижки.

#### **НАСАДКА-БРИТВА**

1. Установіть насадку-брітву на основний корпус приладу.

2. Натисніть кнопку включення.

3. Можете починати гоління. (Увага: насадка-брітва призначена тільки для обличчя або ший.)

Примітка: під час гоління не притискайте насадку занадто сильно до Вашої шкіри – це може викликати пошкодження сітки бритви або нашкодити Вашій шкірі (наприклад, відчуття печіння, оніміння або біль).

#### **НАСАДКА-ТРИМЕР ДЛЯ НОСА І ВУХ**

1. Установіть насадку-тример для носа і вух на основний корпус приладу.
2. Натисніть кнопку включення.
3. Помістіть кінчик тримера в порожнину носа. Робіть кругові рухи, вставляючи і виймаючи насадку. Використовуйте насадку для стрижки волосся в носі, вухах і брів, щоб підрівняти лінію брів. Не слід підстригати її самі брови.

Примітка: перед використанням насадки перевіртеся, що порожнина носа чиста. Будь ласка, не вставляйте кінчик тримера в порожнину носа і вушний канал глибше ніж на 0,5 см.

## **НАСАДКА-СТАЙЛЕР**

1. Установіть насадку-стайлер на основний корпус приладу.
2. Натисніть кнопку включення.
3. Можна приступати до моделювання бороди або окантовки стрижки.

## **5. ДОГЛЯД ЗА ПРИЛАДОМ**

### **УВАГА!**

1. Переконайтесь, що прилад виключений, а шнур живлення від'єднаний від розетки.
2. Протріть корпус приладу вологою тканиною. При цьому стежте, щоб влага не потрапила всередину корпусу.
3. Забороняється використання абразивних засобів і розчинників для чищення корпусу.
4. Прилад не повинен бути очищений шляхом занурення у воду.

### **ЧИЩЕННЯ НАСАДКИ ДЛЯ СТРИЖКИ**

1. Натисніть у верхній частині лопатки і від'єднайте лезо від головки насадки.
2. Очистіть насадку від волосся за допомогою щіточки.
3. Установіть лезо назад у головку насадки і капніть трохи масла на лезо.

### **ЧИЩЕННЯ НАСАДКИ-БРИТВИ**

1. Зніміть бритвену головку з насадки для гоління, натиснувши на кнопки по обидва боки основи бритвеної головки.
2. Потрясіть бритвену головкою, щоб витрусити з неї волосся.
3. Очистіть залишки волосся за допомогою щіточки.
4. Установіть бритвену насадку назад, закріпивши її до клацання.

### **ЧИЩЕННЯ ТРИМЕРА ДЛЯ НОСА І ВУХ**

Очистіть насадку-тример для носа за допомогою щіточки. Будь ласка, установіть корпус приладу і його приладдя в підставку-зарядку після того, як виконаете чищення, щоб уникнути пошкодження приладу або втрату приладдя.

## **6. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

<b>АДАПТЕР</b>		
Входное напряжение/частота переменного тока		220-240 В ~50/60 Гц
Выходное переменное напряжение/сила тока		AC 3 В, 300 мА
Класс электробезопасности		
<b>ПРИБОР</b>		
Мощность		3 Вт
Питание	Аккумулятор Ni-Cd	2x600 мАч 3 В  1,2 А
Класс электробезопасности		
Внимание! Не используйте этот прибор вблизи воды		

## **7. УТИЛІЗАЦІЯ ПРИЛАДУ**

Прилад після завершення терміну служби може бути утилізований окремо від звичайного побутового сміття. Його можна здати в спеціальний пункт прийому електронних приладів і електроприладів на переробку.

## **8. ІНФОРМАЦІЯ ПРО СЕРТИФІКАЦІЮ, ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ**

Термін служби для даного виробу становить 5 років із дати реалізації кінцевому споживачу за умови, що виріб використовується в суворій відповідності до даної інструкції з експлуатації та застосовними технічними стандартами. Після завершення терміну служби зверніться до найближчого авторизованого сервісного центру для одержання рекомендацій із подальшої експлуатації виробу. Дата виробництва виробу вказана в серійному номері (2 і 3 знаки - рік, 4 і 5 знаки - місяць виробництва). Гарантійне і післягарантійне обслуговування здійснюється генеральним сервісним центром ТОВ «Ларіна-Сервіс», м. Краснодар. Тел.: +7 (861) 991-05-42. Адреса та інші реквізити організації, уповноваженої на прийняття претензій від покупців, яка здійснює ремонт і технічне обслуговування товару в Україні, вказана на сайті <https://centek.ru/servis>.

Продукція має сертифікат відповідності:  
№ ЕАЭС RU С-СН.АД07.В.03278/21 від 12.04.2021 р.



## **9. ІНФОРМАЦІЯ ПРО ВИРОБНИКА, ІМПОРТЕРА**

Імпортер на територію РФ: ІП Асрумян К.Ш.

Адреса: Росія, 350912, г. Краснодар, пгт. Пашковський, ул. Атамана Лисенко, 23. Тел.: +7 (861) 2-600-900.

## **ШАНОВНИЙ СПОЖИВАЧ!**

Термін гарантії на всі прилади 12 місяців з дати реалізації кінцевому споживачу. Даним гарантійним талоном виробник підтверджує справність даного приладу і бере на себе зобов'язання щодо безкоштовного усунення всіх несправностей, що виникли з вини виробника.

## **УМОВИ ГАРАНТІЙНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ:**

1. Гарантія діє при дотриманні таких умов оформлення:

- правильне і чітке заповнення оригінального гарантійного талона виробника із зазначенням найменування моделі, її серійного номера, дати продажу, за наявності печатки фірми-продавця і підпису представника фірми-продавця в гарантійному талоні, печаток на кожному відривному

купоні, підпису покупця. Виробник залишає за собою право на відмову в гарантійному обслуговуванні в разі ненадання вказаних вище документів, або якщо інформація в них буде неповною, нерозбірливою, суперечливою.

2. Гарантія діє при дотриманні таких умов експлуатації:

- використання приладу в суворій відповідності до інструкції з експлуатації;
- дотримання правил і вимог безпеки.
- 3. Гарантія не включає періодичне обслуговування, чищення, установлення, настройку приладу на дому у власника.
- 4. Випадки, на які гарантія не поширюється:
  - механічні пошкодження;
  - природний знос приладу;
  - недотримання умов експлуатації або помилкові дії власника;
  - неправильна установка, транспортування;
  - стихійні лиха (бліскавка, пожежа, повінь та ін.), а також інші причини, що не залежать від продавця і виробника;
  - потрапляння всередину приладу сторонніх предметів, рідин, комах;
  - ремонт або внесення конструктивних змін неуповноваженими особами;
  - використання приладу в професійних цілях (навантаження перевищує рівень побутового застосування), підключення приладу до живильних телекомунікаційних і кабельних мереж, що не відповідають Державним технічним стандартам;

- вихід із ладу перерахованого нижче приладдя виробів, якщо їх заміна передбачена конструкцією і не пов'язана з розбиранням виробу:
    - а) пульти дистанційного керування, акумуляторні батареї, елементи живлення (батарейки), зовнішні блоки живлення і зарядні пристрой;
    - б) витратні матеріали й аксесуари (упаковка, чохли, ремені, сумки, сітки, ножі, колбі, тарілки, підставки, решітки, рожни, шланги, трубки, щітки, насадки, пилозбирники, фільтри, поглиначі запаху);
  - для приладів, що працюють від батарейок,
  - робота з невідповідними або спрацьованими батарейками;
  - для приладів, що працюють від акумуляторів, - будь-які пошкодження, викликані порушеннями правил зарядження і підзарядження акумуляторів.
5. Ця гарантія надається виробником на додаток до правил споживача, установлених чинним законодавством, і жодною мірою не обмежує їх.
6. Виробник не несе відповідальності за можливу шкоду, пряму або по-бічно завдану продукцією ТМ CENTEK людям, домашнім тваринам, майну споживача та/або інших третіх осіб у разі, якщо це сталося в результаті недотримання правил ї умов експлуатації, встановлення виробу, навмисних і/або необережних дій (бездіяльності) споживача та/або інших третіх осіб, дії обставин нездоланної сили.
7. При зверненні в сервісний центр прийом виробу надається тільки в чистому вигляді (на приладі не повинно бути залишків продуктів харчування, пилу та інших забруднень).

Виробник залишає за собою право змінювати дизайн і характеристики приладу без попереднього повідомлення.

**САТУЧУ / VENDOR / ФРМА-ПРОДАВЕЦЬ**

Адрес фирмасы-продавца / Сатуушы фирманның мекенжайы /  
Чыбаштапп ընცертифатының һүрүшілешшіліктың нюансы /  
Сатуучунун дареги / Seller's address /  
Юридична адреса фирмасы-продавца

**ФИО и телефон покупателя / Сатып алушының Т.А.Э.**  
**және телефоны / Қылыштың шапыл-шоғырлышының**  
**жетекшілік номери / Сатып алушучун аты-жөнү**  
**жана телефону / Full name and phone number**  
**of the buyer / ПІБ і телефон покупца**

## РЕМОНТТУН ТҮРҮ / TYPE OF REPAIR / ВИД РЕМОНТЫ

СҮЛГҮҮЛИЙН ШИШЭГЧ / АЛУУ КҮНҮ / DATE OF RECEIPT /  
ДАТА НАДХОДЖЕННИЯ В РЕМОНТ

**ДАТА ВЫДАЧИ / БЕРИЛЕН КУНІ / 2022ШІЛДІШ ШІЛДАҢЧА  
БЕРИЛЕН КУНУ / RELEASE DATE / DATA VIDAÇI**

M. Π.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН / КЕПІЛДІК ТАЛОНЫ / БҰШЫРУСЫН СІРГӨН /  
КЕПІЛДІК КАРТАСЫ / WARRANTY CERTIFICATE / ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН / №

**Внимание!** Пожалуйста, потребуйте от продавца полностью заполнить гарантийный талон и отрывные талоны. Талон действителен при наличии всех штампов и отмечок.

**Назар аударыңыз!** Сатушыдан кепілдік талоны мен үзбелі талондарды толық толтыруды талап етіні.

**Пұшиптируңыз:** қишиболғанға шиншилдер широпро-ғұшир үшіндей  
быш2жіңішіңі қыттылубыңы!

**Attention!** Please ask the seller to fill out the warranty card and tear-off coupons in full. The ticket is valid in the presence of all stamps and marks.

**Көңүл бурунуга!** Сатушудан кепілдік талону жана жұлунуп кеткен талондорду толуғу менен толтурут берілсүн сұраншылай. Эгер бардык штамптар жана белгілер бар болса, купон жаразтуу.

**Увага!** Будь ласка, вимагайте від продавца повністю заповнити гарантійний талон і відривні талони.

Модель / Ултұ / Шарты /  
Модель / Model / Модел

Изделие / Бұйым / Шаршынада /  
Продукт / Product / Виріб

Серийный номер / Серійний номер /  
Штандартиң үшінші / Serial number  
Серілдік Номір / Серілдік саны /

Дата продажи / Сату күні / Date of sale /  
Чибашпәр шишағын / Дата продажи /  
Сатылған күнү

Данный отрывной купон заполняется представителем фирмы-продаца /

Осы жыртылмалы купонды сатушы фирманның екілі толтырады /  
2жылдың қаршысынан тишилділі ғылыми тишилділілік /

Бул жыртылылы алынган купонду сатушучунан екүлү толтурат /  
These tear-off coupons are filled in by a representative of the seller /

Дані відрывні купони заповнюються представником фірми-продача



ИЗДЕЛИЕ / БҮЙЫМ /  
ШАРШЫ / ПРОДУКТ /  
PRODUCT / ВИРІБ

МОДЕЛЬ / МОДЕЛ / ШАРЫН /  
УЛТУ / MODEL / МОДЕЛЬ

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР / СЕРИЯЛЫК НОМІР / ШАРЫН / СЕРИЯЛЫК САНЫ /  
SERIAL NUMBER / СЕРИЙНЫЙ НОМЕР

ДАТА ПРОДАЖИ / САТУ КҮНІ / ЧИБАШПЕР ШИШАҒЫН / САТЫЛГАН КҮНҮ /  
DATE OF SALE / DATA ПРОДАЖУ /

ПРОДАВЕЦЬ / ФИРМА-САТУШЫ / ЧИБАШПЕР СИЧЕЛПІН-ЭЗІЛНІ /  
САТУЧУ / VENDOR / ФИРМА-ПРОДАВЕЦЬ

М. П.